

ข้อความฉบับร่างเบื้องต้นเป็นผลมาจากการประชุมระหว่างรัฐบาลด้าน  
สวัสดิภาพสัตว์ที่กรุงมะนิลา (พ.ศ. ๒๕๔๖) และการประชุมคณะกรรมการ  
รัฐบาลอำนวยการที่คอสตาริกา (พ.ศ. ๒๕๔๘) เสนอเพื่อการพิจารณาใน  
การประชุมระดับรัฐมนตรี

ปฏิญญาสากลว่าด้วยสวัสดิภาพสัตว์

ประเด็นและข้อเสนอแนะเพื่อการพิจารณาในการประชุมระดับรัฐมนตรี

ประเด็นและข้อเสนอแนะต่อไปนี้สำหรับปฏิญญาสากลว่าด้วยสวัสดิภาพสัตว์ที่นำเสนอเพื่อนำไปสู่การพิจารณา  
ในการเตรียมแนวทางปฏิบัติในการประชุมระดับรัฐมนตรี:

คำนำ

[คณะกรรมการรัฐบาลอำนวยการที่คอสตาริกา, ต่อเนื่องมาจากการประชุมระหว่างรัฐบาลด้านสวัสดิภาพสัตว์ที่  
กรุงมะนิลา, ยืนยัน:]

ว่าสวัสดิภาพสัตว์เป็นประเด็นที่ควรค่าแก่การพิจารณาโดยรัฐบาล

ว่าการส่งเสริมสวัสดิภาพสัตว์จำเป็นต้องกระทำร่วมกัน และผู้มีส่วนได้ส่วนเสียทั้งหมด และทุกฝ่ายที่ได้รับ  
ผลกระทบต้องมีส่วนร่วมเกี่ยวข้อง

ว่าการทำงานด้านสวัสดิภาพสัตว์เป็นกระบวนการที่ต่อเนื่อง

ข้อเสนอสำหรับปฏิญญาเพื่อสวัสดิภาพสัตว์เป็นผลมาจากการประชุม  
ระหว่างรัฐบาลที่กรุงมะนิลา [ด้านสวัสดิภาพสัตว์] (พ.ศ. ๒๕๔๖) และการ  
ประชุมคณะกรรมการรัฐบาลอำนวยการที่คอสตาริกา (พ.ศ. ๒๕๔๘)]

ยอมรับ ว่าสัตว์มีชีวิตอยู่, มีความรู้สึก และดังนั้นจึงสมควรได้รับการพิจารณาอย่างเหมาะสมและเอาใจใส่;

ยอมรับ ว่าสวัสดิภาพสัตว์รวมถึงสุขภาพของสัตว์ [และสัตว์แพทย์นั้นมีบทบาทสำคัญในการดำรงไว้ซึ่งสุขภาพ  
และสวัสดิภาพของสัตว์];

ยอมรับ ว่ามนุษย์ [อาศัยอยู่ใน] ดาวเคราะห์ดวงนี้ร่วมกับสายพันธุ์อื่น และชีวิตในรูปแบบอื่น ๆ และสิ่งมีชีวิต  
ทั้งหมดอยู่ร่วมกันอย่างสงบภายใต้ระบบที่เกิดจากความสัมพันธ์ระหว่างชีวิตและสิ่งแวดล้อมซึ่งพึ่งพากัน;

ยอมรับ ความสำคัญของงานที่ OIE (องค์การโรคระบาดสัตว์ระหว่างประเทศ) ดำเนินอยู่ ในการจัดตั้ง  
มาตรฐานโลกสำหรับสวัสดิภาพสัตว์;

ข้อความนี้เป็นพื้นฐานสำหรับการทำงานร่างปฏิญญาสากลว่าด้วยสวัสดิภาพสัตว์ต่อไป

## ร่างเฉพาะกาลของปฏิญญาสากลว่าด้วยสวัสดิภาพสัตว์ | พ.ศ. ๒๕๕๐

เห็นด้วย ว่าเงื่อนไข [รัฐ] รวมถึงประชาชนและประชาสังคม;

ตอบรับ ว่าหลาย [รัฐ] ได้มีระบบของการปกป้องสัตว์ทางกฎหมาย, ทั้งสัตว์เลี้ยง และสัตว์ป่า;

ค้นหา เพื่อมั่นใจในความมีประสิทธิภาพที่ต่อเนื่องของระบบเหล่านี้ และการพัฒนาเพื่อแก้ปัญหาชีวิตทางด้านสวัสดิภาพสัตว์ที่ครอบคลุมมากขึ้นและดีขึ้น;

ตอบรับ ว่าการใช้ประโยชน์จากสัตว์อย่างมีมนุษยธรรมสามารถส่งผลกระทบต่อมนุษย์;

ตระหนัก ว่า“อิสรภาพ ๕ ประการ (อิสรภาพจากความหิว, ภัย และขาดสารอาหาร; อิสรภาพจากความกลัว และหวาดระแวง; อิสรภาพจากความไม่สะดวกสบาย; อิสรภาพจากความทุกข์ทรมาน, บาดเจ็บ และเป็นโรค; อิสรภาพในการแสดงออกซึ่งพฤติกรรมตามธรรมชาติ)” และ ๓ อาร์ (การลดจำนวนสัตว์, ความประณีตของวิธีดำเนินการทดลองต่างๆ และการแทนที่สัตว์ด้วยเทคนิคการไม่ใช้สัตว์)” เป็นแนวทางที่มีคุณค่าต่อการใช้ประโยชน์จากสัตว์;

ยอมรับ ว่าบทบัญญัติที่รวมอยู่ในปฏิญญานี้ไม่ส่งผลกระทบต่อสิทธิตามกฎหมายของ [รัฐ] ใดๆ;

### หลักการของปฏิญญา

- สวัสดิภาพของสัตว์ควรเป็นจุดประสงค์ร่วมกันสำหรับทุก [รัฐ];
- มาตรฐานของสวัสดิภาพสัตว์เพื่อบรรลุผลสำเร็จในแต่ละ [รัฐ] ควรได้รับการส่งเสริม, ยอมรับ และสังเกต โดยใช้มาตรการที่ได้รับการปรับปรุงในระดับประเทศ และระหว่างประเทศ [ในขณะที่เดียวกันยังมีความแตกต่างที่สำคัญทางด้านวัฒนธรรม, เศรษฐกิจ และสังคม, ที่แต่ละแห่งควรดูแลและปฏิบัติต่อสัตว์ด้วยวิธีการที่มีมนุษยธรรม และยั่งยืน] [เพื่อสอดคล้องกับองค์ประกอบสำคัญของปฏิญญา];
- ขั้นตอนที่เหมาะสมทั้งหมดควรปฏิบัติโดย [รัฐ] เพื่อป้องกันการทารุณกรรมต่อสัตว์ และลดความทุกข์ทรมานของสัตว์;
- มาตรฐานที่เหมาะสมของสวัสดิภาพสัตว์ได้รับการพัฒนาและวางแผนอย่างละเอียด ดังเช่น, แต่ไม่ได้ถูกจำกัดถึง, ผู้ดูแลการใช้ประโยชน์และการจัดการสัตว์ในฟาร์ม, สัตว์ที่เลี้ยงไว้เป็นเพื่อน, สัตว์ทดลอง, สัตว์ใช้งาน, สัตว์ป่า และสัตว์ที่ใช้เพื่อสันทนาการ

ข้อความนี้เป็นพื้นฐานสำหรับการทำงานร่างปฏิญญาสากลว่าด้วยสวัสดิภาพสัตว์ต่อไป